



مجموعة أخبار
ادارة خانه سی بک اوغلا ده جاده کبرده نومرو 70
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Մենայնի բէշին 120 = 6 պլըզ 60 = 45.
իւր քօթա իւճրէթի 30 = շէնի քօթա 80
ղուրուշ տուր:
Տէրճ խոլէճէք իւնաթ իշին պլըզ քազա-
լըզ օլունուր:
Ղազէթաւ միւթալլիք խուսուսաթ իշն
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաւթ օլունա:

65 Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 17 ՅՈՒՆԻՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԳՈՏԸՆԼԱՐԸ ԹԱԼԻՄ ՈՒ ԹԵՐՊԻԵՍԻ

ՇԻՐԻՆԵԱՆ ԷՖ.ՆԵՆ ՆՈՒԹԳՈՒ

Պանաղրմա երմէնի-գաթօլիք ճէմա-
թըմը Էրքէք վէ դըզ չօճուղար մէք-
թէպինին թէվլիլի միւրաքաթա զիւնէ-
թինտէ Էֆ. ի միւրաքաթա իրատ իլի-
միլ օլունուր. նուրթուն սուրէթի տիր.

Թէրազգըմէրվէր հաղըրուն Էֆէն-
տիր:

«Ճիւտտի վէ հաղըրի թէրազգըմաթէ
արղուքէ՝ չ մի սինիզ. պունու՝ գըզլարըն
իւմ ու ֆինուն թահսիլ իթմէլէրինտէն
պաղապիր շէյտէն պէքէլմէնիւնիզ: Զօգ
տօղրու տուր Լապուլէյ Ֆրանսալը ֆէյ-
լէսօֆուն սէյլէտիկի քի, պիր Էրքէք
պիւրիւթմէք՝ եալընըզ պիր ֆէրտ ատէմ
պիւրիւթմէքտէն պաղապիր շէյ սէ-
յիլ տիր. ֆաղաթ պիր դըզ թալիմ վէ
թէրալիէն իթմէք, թէրալիէն վէ մէտէ-
նի զիւրիւթմէք իւր հաղըրալմադ տըր, վէ
հիւքէմատէն Էմէ-Մարթէն տալի պու
նօգթաի մուհիմէնի տահա զիւրաթ
թէքէրտ իթմէք իւր քէն սէյլէր քի: Գըզ-
լարը թալիմ վէ թէրալիէն իթմէք՝ հէր
պիր խանէտէ պիրէր մէքթէպ աշմադ
տիմէք տիր: Իշթէ շու մուխթասար ի-
պարէլէրտէն՝ գըզլարըն թալիմ իւմ ու
ֆինուն իթմէլէրինին էլզ միւթէթի ալի-
մէսի սուրէթի վաղիհատէ անալընթօր:
Միւսէլլէմը ամմէ օլունուր. վէճէլ քէն-
տի էվալալարըն իւր գապիլիսի վէ իւր
հօմասը գատընլար օլունուր կիւրի,
միւրաթապէլտէ էվալալարըն խալըրը
վէ եալիստ խալըրըզ օլունուր տալի վա-
լիտէլէրին կէօթէրէճէլի իպրէթէ վա-
պէսթէ օլունուրտան, պու պապտէքի
հիւքէմ՝ էվալալարըն անընա գատըն-
լարըն բարմադլարըն եաղըլըր: Գեաթ-
ֆէի միլէլի միւրաթէլիք վէ միւրթէմէտ-
տիւնէնին մահը Էֆէքար վէ ամալ՝ գըզ-
լարըն թալիմ ու թէրալիէն խուսուսը
մուհիմի օլունուր տուր. զիրա գատըն-
լար հիւքէմ միւրաթէմէթ, մէրհամէթ, վէ
էվալալարըն իւր կիւրի խալըրի մէմու-
հէնէ մալիք օլունուրտան, հիւք ու
միւրաթէմէթի սաեհսինտէ էն վաշի պիր
ատէմին պիւր խըրընը թէսկին վէ մէր-
համէթի սաեհսինտէ գարուրէթ վէ սէ-
ֆալէթին միւրաթէլի եարէլէրին թատիլ
իտէր: Պատէթթէլէնիլ թալիքի նիսա-
ղէվէլէրինին մուլիւնի, թէպիլէթպալի-
զասը վէ միւրթիլի օլունուր տըր: Գէն-
տիսի մէտհ օլունուրտէ իշին, գէվէլէսինտէն
հիւքէթ վէ թալիքի տիրիլ իտէր պիր
ատէմ թատալվուր օլունուր մու. զիրա
պիր ատէմ թէրալիէն, մէտէնիէթիլի,
վէ ալիմ գէվէլէրինին շէրէթիլլէ միւրէր-
րէֆ վէ եինէ մուլաեթիլ օլունուր գա-
պիլ վէ պէտիսըզ գէվէլէրինին մադտու-
հիւքէթիլլէ մէտիսըզ օլունուր օլունուր ին-
քեար օլունուր պիր սահիլիք տիր:

Թալիքի նիսա՝ հաղըրէթէն խալըրի
պիրիւթիլտէ իւր մէթթուր վէ միւրթէ-
խալիք օլունուր, գատընլար օլունուր արը
խանէլէրինին գօմանտանը, գատընլար
օլունուր տըր գէվէլէրինին թաճը, իւ-
քէլիսի աղալմատն Սոդոմոն Իմաստունըն
հիւքէթ վէճէլ իւրէքի, «կին» Թրաքլուր
պուսկ է առն իւրուք: Գատընլար օլ-
ունուր տըր էվալալարըն հաեաթպալի վէ
միւրթէվլիլի կիւնէլ, Ֆաղաթ նալը գա-
տընլար, թալիք գօշուր կիւրի գաթ-
լէթլէ հէման գուշանըզ պէգէնիւք սէվ-
տասընա տիւրէն գատընլար տէյիլ, զի-
րա պու կիւրիլէրին շալը խըրէտիլլէ
վէ ուլու հիւքէթ էվալալարտան պիւրէ-
րէի իւրան գալմադ տըր, շիւքի աղիլ
օլունուր գատընլար իշին թէքէնաթ՝ հիւ-
նէր վէ մարիքիթ տիր. լեալ վէ զիւր-
րիւթ վէ կէօշէր տէյիլ. զիրա լեալ վէ
զիւրիւթ տէնիլլէն թալը բարալարըն վէ
կէօշէր իսէ, մէսէլա սէտէֆին իշինտէ
պուլունան տանէլէր տիր. Ֆաղաթ իւմ
ու մարիքիթ մահը ըրու, անըն թահ-
սիլ իսէ հէր շէյտէ պալիսի ֆիթուր օ-
լունուր, եիւքէթ շան ու շէրէֆ՝ մէշադ-
գաթ վէ գալմէթ թէհամիլլէ գաթ-
լանմադալ հէվա վէ հալիսի աեադ ալ-
թընա ալարադ, կիւնէ կիւնտիւք թահ-
սիլ իւմու ֆիւնունա շալընա ուլու
եիւրէքի գատընլար շալեան տըր. իւմ
ու մարիքիթ նօգթաի նաղարընա շէ-
մաթըմըզն քէք կէրի գալմը օլունուր,
վէ մարիքիթի կէնէլէրիլլէն նաղար
պուլունտուր պիր տէֆա բիւ նաղարը
տիւքգաթա ալընտըգտա, պունըն՝ պալը-
նա գըզ մէքթէպիլիք օլունուրընա, վէ
պունտան տօլաեթ պիթթապի ալիմ վէ
մարիքիթի վալիտէլէր պուլունմատը-
ղընտան նէշէթ իթմիլ օլունուրտան ար-
թըք շէք ու շիւպէն օլունուրտա Պիլլէր,
ուլունա սէնէլէրտէն պէրու պու հալտէ
պուլունմադտա իքէն, լուրթի Սամէ-
տանի, հիւքէթի հաղըրէթի Բատիլահի,
վէ Սէմահիլլու կաթողիկոս բէտէրի
աղըմըզն հիւքէթ ինաեթթէքարիլլէր
վէ պիլ խասա Էօթէտէն պէրու ճէ-
մաթըմըզն թալիմու թէրալիէն խու-
սուսընա ղալըթի տիրիլ իթմէլլէ, վէ
էնվալ մէշադգաթա տիւր օլունուր իսէ
տէ, եինէ էվալալ միւրթիլ թէրադը-
եաթըն տիւրիւքէթտէն կէրի տուրմա-
մըլ օլունուր Գեթ. Տ. Ոսկի էֆէնտիլին վա-
սըթիս խալըրալանէլէրի սաեհէլէրինտէ,
իւմու ֆինուն կիւնէլլէն բարադ զիւ-
րալըն իշթէ պիր հաթթատան պէրի իւ-
րա օլունան իսթիլանլարտան շիմտիէ
տէկին կէօղլէրիլլէ գալմադընա գաթա
տըր: Պուն կիւն էօլլէ պիր մէվէթ թու-
ֆանիլը թէրադըք էօնիլտէն պուլուն-
նուեթուր, վէ էօլլէ պիր հաղըրէի աղիլ
Բէտէրին հիւքէթի թահիլընտաեթ քի,
թէվիլլէր իւրահի վէ սաղալի նուրթուր
բէտէրանէլէրիլլէ պիլի իսթիլ իսթմէլլէ
մէքթէպէլ, մէարիքիլ իլլէրի սիւրէլպ
կէօթիլլէքէթ տիր: (Տէվալի)

ԹԵՂՐԻՔ

Պու կիւնքի թէվիլլէրտա սըրալընտա
կէօրիւլլէրիւ վէճէլ, միւրթէպէրանը
միլլէթիլլէրտէն՝ Տիւրանը մուհասէպաթ
աղաի քիւրալընտան իւզ. Գարադալ Կա-
րապետ էֆ. Էլ իւրթպէլի սանիէն սը-
նըթը սանիսի թէվիլլէր պուլըրուլմուշ տըր:
Կարապետ էֆէնտիլին էվիլէթ ու
լիւրադաթը տէրքեար վէ վէպիլի մէ-
մուրէսին հիւքէթ իշթատէ սալ ու ղալ-
րէթի՝ պիլլէրաթ թէվիլլէրտա բուսուր-
ալընտա մուհարըր օլունուր մուստ-
տադ օլունուր, ղալըթ վէ խըտէմա-
թը վաղընտըն պու սուրէթի թադ-
տիրի՝ քէնտիլլէրին թանըքանլարը մէմ-
նուն իթտիլի կիւրի, ղալթալմադ հէյ-
էթի թահիլլէրիէն սինէ տալի մուհիլի
մէմունիլլէր վէ թէպիլլէր պուլունմուշ
տուր:

Միլլէթիլլէրաթէպէրալընտան էնք-
սիւրան Միւրալ էֆէնտի գէվէլի միւր-
թէրէմէսինին հէվիլլէրի թուսունա Սն-
նիլ տուտու, խալի վաղըթտան պէրու
տիւրա օլունուր խասթէլլէրտէն աղա-
տէի սէր իտէմէնէրէք, վէգաթիլլէր ու-
հանիլլէրին իշթատըլա թէրքի հաեաթ
իտիլ, պու կիւն ճէնադէ ալալը՝ ագ-
րապա վէ միւրթէպիլլէրաթ վէ խալիլ
անդպալ հաղըր օլունուր, վէ ճէնադէ
թապուլլէր իւրալլէրտէն պաղը ագրապա
ճանիլլէրտէն իրալ գըլընմըլ օլունուր
շէնտ ատէտ կիւրալար մէվըն պու-
լունտուր հալտէ, Ս. Յիւլիան Ոսկե-
բերան քիլիսէսինտէ իւրա, վէ պատէհու
ճէնադէ՝ գապիլլէրտան նաղլ իւր մադ-
պէրէի մալսուսէսինտէ տէֆն իտիլլէ
տիր:

Իշպու ղալպը աղիլտէն տօլաեթ միւ-
թէվիլլէրինին միւրթէպիլլէրաթընա
թէսէլլէրաթը սամէտանիլ թէվիլլէր օ-
լունուր:

ԹԵՎԵՔԻԻ

Ապրիլալմադտան օլունուր, օլունուր
միւրթէպիլլէր պուլունան պիր գատըն՝ չը-
գան հաթթա զարթընտա միւրալ պիր
խասթալընա տիւրա օլունուր, հաեա-
թընտան գաթը իւմու իտիլլէր վէ ճէլպ
օլունան Տ-Ա Նէֆէր աթըպալտան օլ-
աղըլըն իւրալլէր սէլալմէթ իշին ամէլ-
եաթը մէրալանիէ իւրալընա լիւրուր
կէօթէրալլէր, վէ տիլլէրիլլէր՝ ամէլ-
եաթը մէրալանիէ իւր պէրապիր եա-
լամսընա իւմու գալմադըն տէր-
միւրա իթտիլլէրի հալտէ, միլլէթիլլէր
աթըպալի հաղըրալընտան օլունուր, ա-
մէլաթը մէրալանիէ տէ մէարէթի միւ-
սէլլէր օլունուր Տր. Զարադաթն էֆէնտի
խասթալլէր պիլմուպիլլէր, ամէլաթը
մէրալանիէ իւրալըն. - պիր տիլլէր
թապիլլէր պիլմուպիլլէր թալպ իթմիլ
օլունուր իւրթիլլէր ֆէվէլալտէ եանըն-
տա հէման էվէմիլլէրաթ տէնիլլէր
պիր պէտէլ իւր տէրիւրտէ իտիլ, իւ-

Ֆաղաթընտա Տր. Սիմոնօֆ վէ Տր.
Զօհրապ էֆ. իւր պուլունտուր հալտէ
չըգան սալը կիւնա ամէլաթը լաղըմէ
քէմալը մէարէթլէ վէ եարմ սաաթ
զարթընտա պիլլէրա, վէֆաթը մու-
հադգադ ատտ իտիլլէր խասթա, օ անտէ
քէսպի շիֆա իտիլ, հաեաթըն միւ-
ճէտալտէն գաղանմըլ օլունուր, վէ շու
տաղըգտա մուխթարալտան մասուն
պուլունմալըլա, իշպու մուվաթֆա-
ղընէթի քեալիլտէն, վէ կէօթէրի-
լէն մուսմէլլէր ինսանիլլէր քեարանիլլէր
տօլաեթ էվէլլէր միւրա Տր. Զարադա-
թն էֆ. Էլ սանիլլէր Տր. Սիմոնօֆ վէ
Զօհրապ էֆ. իւրալլէր ալլէն պէեանը թէ-
շէքէր իւրիլլէր:

ԽԱՐԻՃԻԵ

ՕԻԱՄ

Սալիօնտան ալընա խապէրլէրէ կէօ-
րէ, Սիւմ քէօրթէպիլլէր իշպալլէր գա-
րար վէրիլլէր տիր: Պունտան սօնրա իւ-
րա գըլընադ օլունուր հարաքեաթը ա-
քէրիլլէր էստա իթթիլադ գըլընադ իւր-
րէ իքի աաալար իւրալլէր Ֆրանսա պան-
տէրալարը իւր օլունուր տուր:

Մաթէն ղաղթալընա իւրթիլլէրաթ
թալպ իտիլլէր օլունուր աաալիլլէր էլէ կէ-
շիլլէրպիլլէր սիւրալընտա Սիւմին թահ-
թը մուհասէրէնէն ալընալը խուսուսը
հարաքեաթը աքէրիլլէր իւրալընա վա-
պէսթէ պուլունտուրտու եաղընթօր:

Ձին սուլարընտա պուլունան պիր ին-
կիլիլլէր թօր շէքէր սէֆիլլէր՝ ինկիլլէր
գուվալի պահիլլէր սինիլլէր աթըրմադ իւր-
րէ Սիւմ սուլարընա միւրթէվէլլէր
հարէքէթ իթմիլ տիր:

Պանգօգտան Աթանա Րէօթէրէ շէքի-
լէն պիր թէլլէրալլէրալլէր կէօրէ, Պը-
րանա սէֆիլլէր կէշէն սալը աղալը
սաաթ ԱՍտա իւրալլէրաթընտա, իւր թօր
շէքէր սէֆիլլէր օլունուր հալտէ, լի-
մանտան հարէքէթ իթմիլ տիր:

Թալմա ղաղթալընա եաղըլընա
կէօրէ, Ֆրանսալը թօր շէքէր սէֆիլլէր-
րի Սիւմալլէրալլէրալլէր քիւրալլէրտան կէշ-
տիլլէր սըրալա, մէրալիլլէր միւրալտէ իւ-
րա գըլընմըլ տըր:

Թիլլէր-Ձինտէն Աթանա Րէօթէրէ յու-
լիս 26 թարիլլէր վարիտ օլունուր թէլլէր-
րալա կէօրէ, Ֆրանսա հիւքէլլէրիլլէր
Մէքսիկ նէլլէր սօլ ճիլլէր սահիլլէրտէ
տը թատարուրտա կէշիլլէր իսթէտիլլէր
արալլէր Ձին հիւքէլլէր թարալլէրտան
սալա իթիլլէր օլունուրալ, ֆաղաթ
մահէլլէր մէքէրիլլէր իթիլալլէր նէլլէր
իքի սահիլլէրտէ պուլունան արալլէր Ձին
հիւքէլլէր ինէլլէր ալտալլէրալլէր, ա-
րալլէր մէքէրիլլէր Ֆրանսալա թէրք
իտիլլէր մէքէլլէր գաթիլլէր պէեան օլուն-
մուշ տուր:

Ձին հիւքէլլէր ինէլլէր Բարիս մալա-
հաթիլլէրալլէր, Սիւմ հիւքէլլէրիլլէրտէն
Ֆրանսալըն թալպ իթմէլլէր օլունուր

արագի՝ քեանիւն Սիամ խորհրդանշան
պաշտօնաւորները, վե արագի մեղքերը-
րէ գրումն Ձին հիւքիւմէթինէ ատ ու-
տուգունու պէտան իթմէթտէ տիր։ Յը-
րանսա իլէ Սիամ հիւքիւմէթի արաւըն-
տա պիր հարպ զուհուր իլէտիկի թագ-
ալիտէ պուհա Բալիյեան-Նուար տէնիլէն
Ձին էշգընսընըն տալի իշիրաք իլէ-
եհէկի զանն ոլունուհոր։

Յրանսանըն իլէ գըթա գրուագէօր-
լէրի Սիամ միւթէվէճէհէն հարեքթ
իթմէթ իւզրէ թէճհիդ գըլընմագտա տըր։

ՍԻԱՀ ԱԼԹԵՆՅԱ 22 ՄԻԼԵՅՈՆ ԱՍՔԷՐ

Ալմանիանըն, սուլհ վագթընտարի
մէվճուտընը 4,790,229 մէթէրէ իպլադ
իշին Ռայիլթալ մէճիտինէ գապուլ
օլունան գանուհ լաիհասը իւզրէրինէ,
պիլիւմէթ տէվէթլէրին գուվէթի
մէվճուտէր ասքէրիւթէրի հագգըն-
տա ալէթթագըրի պագը մալիւմթ
իթասը ֆայտէտէն խալի կէօրիւ-
մէտիկինտէն, էվէլա ինկիլթէրա-
տան պէտ իլէ, պէտանը մալիւմ-
թա իպլիտար գըլըրը։

Ինկիլթէրանըն սուլհ գէմա-
նընտարի ասքէրի՝ նէֆի ինկիլթէր-
րա իշին 117,200 քիլոտէն վէ միւս-
թէմիլթէրա իշին տալի 109,000 քի-
լոտէն միւթթէթէպ իլէ ֆըրգա ա-
սաքէրի տալի մէ օլուպ, պուհիւրըն
մէճուի 226,000 քիլո տիր։

Միւսթէմիլթէրա ասաքէրի տա-
լիլ օլմանարագ հարպ գէմանըն-
տաքի ասքէրէ կէլինէ, 606,700
քիլոտէն իպլաթթ օլարագ, պէր
վէճհի ալի թագսիմ օլունուր։

Ասաքէրի մուագգաֆաի տալիմէ
118,200, միլի 152,200, կէօնիլիւ
262,300, իշթիւթալ 75,000, Միգ-
տարը մէգըլուրէ գապիթան տալի
տալիլ տիր։

1881 տէ նէր օլունուպ, էլիւվմ
իճրա օլունան գանուհ իլթիլաըն-
նա խլտմէթի ասքէրիէ միւտտէթի
12 սէնէ օլուպ, պիր ասքէր քիւտ-
տէ սընըֆընտա 7 սէնէ խլտմէթ իթ-
տիքտէն սօնրա իշթիւթա կէլէր։
Խըտմէթի ասքէրիէ կիրէճէթ
օլանլար՝ 18 եալընտան 35 եալըն-
գատար գապուլ օլունուրլար, ֆա-
գաթ 25 եալընա կիրմէտիքէ, հիշ
պիր նէֆէր Հինտիսթաւա կէօնու-
րիլմէթ։

Ինկիլթէրա նէֆէրլէրինէ պիր
ֆրանգ 45 սանթիմ եէվմիէ վէ-
րիլի իսէ տէ, պուհուհ 20 սանթի-
մի ասաքէրին եէեհէկի վէլէվագի-
մի սալիքսի իշին ալըգ օնուր, Պու-
հալտէ ասքէրէ ճէպ խարճըլը օլա-
րագ եէվմիէ 65 սանթիմ գալըր։
Պիր ասքէր 21 սէնէ խլտմէթ իթ-
տիքտէն սօնրա թէգալիտէ քէսպի
իսթիլհագ իտէր։

Ավսթրալանըն սուլհ վագթընտարի
մէվճուտը 21,243 քիլո գապիլ օլ-
մագ իւզրէ 339,320 քիլոտէն իպա-
րէ տիր։ Հարպ գէմանընտարի մէվ-
ճուտը իսէ, 55,155 քիլո գապիլթ
օլմագ իւզրէ 1,826,300 քիլոտէն ի-
պարէթ տիր։ Ավսթրալան միւտ-
տէթի մէճուրլէրի ասքէրիէ 12 սէ-
նէտէն իպարէթ օլուպ, պուհուհ
3իւ մուագգաֆ սընըլիտա, 7սի իշ-
թիւթալ տա, վէ 2սի տալիլ ըէտիթ-
տէ կէլիլիլ, էլպիտէ վէ մէթիւ-
լալ մէսարիլի քէնտի թարսթիւա

ընտան թէլէտիէ օլունուպ, մա-
լիւմթը ասքէրիէլի միւթէմէլ
օլան կէնէլէր, եալընը պիր սէնէ
խլտմէթի մուագգաֆատա պու-
լունուրլար։

Ասաքէրի մուսթաշֆըրա իլէ սլ-
նըֆտան իպարէթ օլուպ, 19 եա-
լընտան 37 եալընտա օլան կէնէլէր
պիրինի սընըֆըր վէ 38 եալընտան
42 եալընա գատար օլանլար տալի
իլէնի սընըֆըր թէլէրի իտէրլէր։
Սիւհ թալըմագա իլթիտարը օ-
լուպ, ֆագաթ պէրլիէ վէ պահէրիէ
ասքէրլէրինտէն հիշ պիրիսինէ մէ-
սուպ պուլունմաեանլար՝ ասաքէրի
մուսթաշֆըրա սիլթիւնէ տալիլտիր-
լէր։ Ալմանիանըն գուվէթի ասքէ-
րիէսի վագթըր սէֆէրտէ 4 միլիոն
200 պիլիլտէն իպարէթ օլուպ,
1893 սէնէսինէ մալիսուս օլարագ
թէլթիլպ գըլընտան ալըր ասքէր
ճէտվէլլէրինէ կէօրէ ալիտէքի սը-
նըֆիլարա միւնգաւմէ տիր։

Եիւզտէ օնու թարհ վէ թէնգիլ
իսթիլթէր չարթըլլա 7 քընթ ասա-
քի մուագգաֆա 1,100,000։

Եիւզտէ 20սի թէնգիլիտիլթէր չար-
թըլլա պէլ քընթ ասաքիլի ըէտի-
լիէ 600,000։

Եիւզտէ 30ու թէնգիլ իսթիլթէր
չարթըլլա 7 քընթ 2սնի թագըրմ
ասաքիլի ըէտիլիէ՝ 700,000։

1,700,000 քիլոտէն իպարէթ օլան
եէթիւն ասաքիլի մուսթաշֆըրա
տալի պուհա իլալէ օլունանագ օ-
լունա, պալէտտէ պէտան օլունան
եէթիւնիւ ումուլ մէյտանա չըգար։

Ալմանիտա սիւհ թալըմագա
միւթթէթի հէր չարի, 20 եալընը
իքմալ իթտիքտէն սօնրա, խլտմէ-
թի ասքէրիէ կիրէր։ պու խլտ-
մէթ՝ մուագգաֆա 3, իշթիւթա-
տա 4, ասաքիլի ըէտիլիէն 1իճի
սընըֆընտա 5, 2սնիտէ 7 սէնէտէն
իպարէթ տիր։ Պուհուհ պալագա սի-
լահ թալըմագա իլթիտարը պու-
լունան, եանի սինի 17 իլէ 39 ա-
րաւընտա օլան հէր չարի՝ ասաքիլի
մուսթաշֆըրանը սընըֆըր էվէլի-
նէ տալիլ օլուպ, 19 եալընտան
36 եալընա գատար օլանլար տալի
ասաքիլի մէրգուլիլին իլթիլի սը-
նըֆընտա պուլունուրլար։

Ասաքիլի մուսթաշֆըրա՝ մուհա-
րէպէ գէմանընտա վէ եալիտա մէմ-
լէթթէճէ տիլէր պիր թէհիլթէ մէ-
մուլ օլունուր գէմանլարտա սիլահ
ալթընա տալիլթ օլունուրլար։

Մէթթէպ մուալիլմէրի եալընը
1) հաթիթա վէ խալթա պագանլար
տալիլ եալընը 2 հաթիթա ասաքի-
լի մուագգաֆա սընըֆընտա պու-
լունուրլար։ Սահիպի մալիւմթ օ-
լան կէնէլէր՝ եէեհէճէթիլի կիրէճէթ-
լէրի քէնտիլլէրինտէն օլանագ օլու-
սա, եալընը պիր սէնէ խլտմէթի
մուագգաֆատա պուլունուրլար։

Պէլիլգանըն սուլհ վագթընտա
մէվճուտը՝ թալիլին 45,000 ա-
քէրտէն իպարէթ օլուպ, պուհուհ
3360 քիլոտէն գապիլթ տիր։ Ասաքի-
լի մէրգուլիլին 9000 հալմալը տա-
լի վար տըր։

Հարպ գէմանընտարի մէվճուտը-
նա կէլինէ, 3850 քիլո գապիլթ օլ-
մագ իւզրէ 217,170 քիլոտէն իպա-
րէ տիր։

Պէլիլգատա պէտէլի ասքէրի ու-
սուլի ճարի տիր։ Խըտմէթի ասքէ-
րիէ՝ 8ի սընըֆըր մուագգաֆատա, 5ի
իշթիւթալ տա օլմագ իւզրէ 13 սէնէ
տիր։ Պագաթ 28 վէ եա 36 ալ
խլտմէթի մուագգաֆատան սօնրա
քիւտտէ վէ մուհասէրէ թօքճուսու
նէֆէրալթընա, վէ 4 սէնէ խլտմէթ-
տէն սօնրա սիւարի վէ սահրա թօք-
ճուսու նէֆէրալթընա միւտտէթի
չարըր մահատտէ իլէ մէլգուհիլէթ
վէրիլիլ, Պուհուհ պալագա Պէլիլ-
գատա ասաքիլի միլթիէ տալի վար
տըր։ (Տէվալի)

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Լօնտոն 27 յուլիս - Սթանտարտ
ղաղթթալընտա օգուհտուղունա կէօ-
րէ, Ռուսիա պահէրիէ նէլարէթի
թարաֆընտան Նիդ օլա նամ սէֆիլի
իլէ տիլէր իլէ հարպ սէֆիլիսինին
Թուլոն իմանընա աղիլթ վէ Պրան-
սա տօնանմար թարաֆընտան իճրա
իսթիլթէր օլան մանսթարա իլ-
թիլթա իթմէլէրի խուսուրընտա էմր
վէրիլիլ տիր։

Սգօլիտա քէօմիլ իլիւրաճալթը
աղալմագտա պուլունուրլու ճիլէթ-
լէ, մաւտէն քէօմիլիլ ֆիլթալթ թօ-
նէլալթ օլալընա պիր չիլիլ արթ-
մըլ տըր։

Թուլոն - Պրանտա նամ ինկիլիլ
վարթուլ մանսթար իճրա իթմէթալ
պուլունան Պրանտա սէֆալիլի հար-
պիլիսինին թէլթիլ իթտիլի իսթիլթ
իւզրէրինտէն կէլմէթ իսթիլթիլ սը-
րատա, Սէսիլ նամ գուլաղէօրէ չար-
ըպ զարգ օլմուլ, վէ թալիլալթ
գուլթարըլմըլ տըր։

Վիէննա - Իմպէրալթը՝ Պրանտա
հիւքիւմէթիլին սապըգ Վիէննա սէ-
ֆիլի Մ. Տէգրէեհ Սէն-Էթիէն Նի-
լանընը կրան գրուա իլթալթիլ-
տէն պիր գըթալընը իթա իթմիլ
տիր։

Պէրլին - Պորտալա վուգու պու-
լան պիր իլթալթիլ կէօրէ, Ռուսիա
հիւքիւմէթի թարաֆընտան ալիլթին
վաղ օլունան կէօմիլթ թարիլալ-
լարընա մուգապէլիլ պիլմիլ օլմագ
իւզրէ պալը թէտապիր իլթիլալթը
զըմընտա պու կիւն Ալմանիա իմպէ-
րալթուրլուգ մէճիլիլ ինիլատ իտէ-
ճէթ տիր։

Բարիս - Գրալ Պէհանգէն՝ միւրալալ
Տօմա իլէ պիր միլալագալթ իճրալընը
արդու իլթիլթալթ պուլունուրլունու
պէտան իթմիլ տիր։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Հիւսնի իլթալի վաղիլթէտէ միւրա-
հէտ օլան իլթալթ վէ զալթիլթինէ
մէպիլ թէլիլթալթ վէ քօսթա նէգա-
րէթի իտարէ մէճիլիլ տալսընտա
սաաա. Ալի պէլիլ իլթալթի ուլէա
սընըֆըր սանիլի։

Ումուրը մէմուրիլթիլթիլին հիւս-
նի իլթալթալթ մէսալի մէմուրիլթի
միւրալթ օլան լէվալթիլթը ու-
մուլիլթ տալիլթիլին 3 իւնիւլ չիւ-
պէսի միւլթիլթիլ իլթ. Սիւլէյման
պէլ իլէ 2սնի գալթ էվլալթ չիւ-
պէսի միւլթիլթիլթիլին իլթ. Եահհա
էֆ. Եէ թէրթիլթիլ իլթալթիլ սանիլի
սընըֆըր միւլթիլթիլիլ։

Վէգալիլթի մէմուրիլթիլին հիւսնի
իլթալթ միւրալթ օլան սալ ու
զալթիլթին մէպիլ Տիլմալ մուհա-
սէպալթ տալսընտան իլթ. Կարա-
պետ Գարապալ էֆ. Եէ իլթալթի
սանիլի սընըֆըր սանիլի։

Հիւսնի իլթալի վաղիլթէտէ միւրա-
հէտ օլան իլթալթ վէ զալթիլթինէ
մէպիլ Քօսթալիլթիլ էմանալթ մէւ-
թէվարիլթ պալ մէմուր իլթ. Հալիմ
պէլ թէրթիլթիլ իլթալթիլ սանիլի
սընըֆըր սանիլի թէվճիլ։

Ուրապիլթ գաղապր գալմագալթը-
ղը՝ Էկին գաղապր գալմագալթ Մուս-
թաֆա Սապիլ էֆ. Եէ։

Էկին գաղապր գալմագալթըղը՝ Էլի
մալ գաղապր գալմագալթ սապըգ
Րէչաալթ պէլ։

Հուլիս գաղապր գալմագալթըղը՝
գաղալի մէգըրի գալմագալթ սա-
պըգ Մահմուտ պէլ։

Սիւննէ չէհպէնտէրիլիլ՝ Ալթինա
վէ Բիլթ չէհպէնտէր վէթիլ վէ
գանչիլթիլ Եուսուլթ Զիա պէլ։

Ալթինա վէ Բիլթ չէհպէնտէր վէ-
թալթիլ վէ գանչիլթիլիլ՝ Գարա
չէհպէնտէրիլին գանչիլթիլիլ սա-
պըգ Պալըլ պէլ թէֆիլիլ։

Մէլիս օլան հիւսնի խլտմէ-
թին մէպիլ ումուրը սըհիլիլ ին-
սանիլի թէֆիլթիլ գօմիլթիլթա աղա-
սընտան թապիլթիլ միլթիլթալթ
Նիդ օլալթ քալաեա 2սնի Մէճիլիլ։

Խալիլալթալթ թալթալթ Սէնի-
եհտէն օլմալթընա մէպիլ, Տէրի-
սաաալթ իլթալթալթ մա-
եէթիլթալթ պուլունան Սէլիա նամ
պէլլիլթ վարթ գալթանը Մ. Վիլ-
թօր իմանուլթ Մօրանուհ 3 իւնիւլ
Մէճիլիլ։

Վաղիլթիլ մէմուրիլթիլին հիւսնի
իլթալթ իլթալթ օլան նաֆիա նէգա-
րէթիլ էվլալթ օտար քէթէպէլիլ-
տէն Տիլթալ էֆ. Եէ 5 իւնի Մէճիլիլ
Նիլանը զիլթալթ իլթալթ պուլ-
րուլթալթ տուր։

ԹԵՊԻԼՈՒԹԸ ՐԵՄԻԷ

ՀԱԼԳԱԼԸ ՄԵՔԵՊԻ

Հալալը գիրալթ վէ պալթար մէթ-
թէպիլթիլ զիրալթ գըրլընա գալթ վէ
գապուլ օլունանագ թալթալթին շէրալթ
թիլ գապուլիլ։

1. — Հալալը մէթթէպիլթիլ լալանագ
թալթալթ թէպալթալթ տէվէթիլ Ալիլթիլթին
օլարագ Մէթթէպիլ Շահանիլ իտալթ
զըմընտա վէ Մէթթէպիլ Սուլթանիլ վէ
Տար իւլ Շէֆագա վէ Մէթթիլ նէգալթ-
թիլ ճէլիլթիլթին մէրպուլթ սալթ մէթթա-
լիլ իտալթիլ տէ իլթալթ իտալթիլ իլթ-
մալ իտէլթ, շահալթիլթալթ լալըլ պու-
լունանլարտան՝ ալթիլթ պէտան իտիլթին
էվալթը հալթ օլմագ իւզրէ 4իւնիւլ
Փըրալ մուլթիլթին միւսապէգալթ թա-
րիլթիլթ պիլ իլթիլթին, ինթիլթալթ վէ
գապուլ օլունանագալթ տըր։

2. — Սիւննէլիլ 16 վէ 22 արալթալթ
պուլունուպ, քէնտիլթիլ չիլթիլթիլ էվլա-
սընտան վէ եալիլթ իշ օլմագալթ գի-
րալթիլ իլթիլթալթ հալթ օլմագ իւզրէ 4իւնիւլ
օլարագ, վիճուլթիլթիլ հէր նէվ մալթա-
լթ զիրալթիլթ իլթ իլթիլթալթ սալթ վէ
իլթ վէ էմրալթալթ սալթ պուլունուրլու-
ղունա տալթ ըէսմիլ պիր թապիլթիլ թա-
բօրթունու իլարագ իտէճէթիլթ տիր։

3. — Լա աղալլ 3 սէնէ էվլէլ ալթ-
լանմըլ օլունուրլարընա տալթ ալթ իլթալթ
իտալթիլթ, վէ վուգուլթը գապիլթ
կէօրմէթիլթիլ, վէ չիլթիլթիլ գաաա

հապս իլէ՛ միւսմազաթ՝ իտիւմէտիքլէրի, վէ սուրի ախլէազ ասհապընտան օլմաւ տըղլարը հազգընտա էն սօն պուլունտուգլարը մէքթէպտէն վէ եա իգամէթ իլլէտիքլէրի մահլէլէտէն հիւսնի ախլէազ շահատէթնամէսինի համիլ պուլունտա՛ ճաղլար տըր :

4.— Տուխուլ իմթիհանը՝ մէստիլի հիսապիւնէ, հէնտէսէ (մուսթահա գըսմը), ճէպրի ատի (պիլիմիսի տէրէճէտէն պիր մէճհուլլու մուստէլաթըն հալլիլնէ դատար) հիքմէթ (ճաղիպէ վէ հէրարէթ պահալարը), քիմեաի դայլը ուզվիտէն շէպիհ մատէն գըսմը, վէ ճօղրաֆիաի ուսմուսի վէ իսանը թիւրքի վէ Ֆրանսէլի օլուպ, իմթիհանլար թահիրէն իճրա օլունտաճաղ տըր :

5.— Ինթիլապ վէ գապուլ օլունտա՛ ճաղ թալէպէնիս ատլտի՝ միպտարը մուսայէնէն պալիդ օլմատըղը սուրէթտէ, նօգսանընըն իքմալի իշին, իւլումը իտատիէն մէքեաթիպի սաիրէտէ թահսիլ իտպ տէ, օ տէրլէրտէն միւսապէգաթ իմթիհանընա կիրմէկէ թալիպլէր արա՛ նըլաճաղ տըր :

6.— Մէքթէպէ գապուլ օլունտաճ իշին միւսապէգաթ իմթիհանընա տալիլ օլաճաղլար՝ Տէրիսատէթտէ նիհանէթ աղըսթօսուն Ալիինէ գատար, Օրման վէ մատէն վէ զիրաաթ նէգարէթինէ, վէ թաշրատա թէմուդուն նիհանէթինէ գատար վիլաեթաթ միւրաճաթ իտէճէլէր տիր :

7.— Միւսապազաթ իմթիհանլարը՝ Տէրիսատէթտէ Օրման վէ մատէն վէ զիրաաթ նէգարէթինտէ զիրաաթ հէյ-էթի ֆէնիլէսի մուլաճէհէսինտէ, վէ վիլաեթաթ մէպրիֆ միւստիրի վէ միւկէնտիսի վէ օրման միւֆէթթիլի վէ զիրաաթ ամէլեաթ մէքթէպի վէ եա նիւմունէ թարլասը վէ մէքթէպի իտա :

տի միւստիրի տալիլ օլունտաճ հալտէ, զիրաաթ միւֆէթթիլինի, վէ պուլունտ պուլունտաղը ելլէրէտէ օրման միւֆէթթիլինի թահիլը ըրեաթինտէ օլարազ թէյնէքիլ իտէճէլէ պիր հէյ-էթի իմթիհանիլէտէ իճրա օլունտաճաղ տըր :

Յորանսա սէֆիրի քէպիր էսալէթուլ Մ. Գանպօն ճէնապլէրի մէհգունէն վէ մուսապազաթին մէմլէքէթի ճանիպինէ աղիմէթ իտէճէլի ճիւլէթլէ, տիւնքի ճուսա կիւնիւ սէլամըգ ըսմիլ ալիսինտէն սօնրա շայեան պուլունտան միւսապաթի սէնիլէնի հազրէթի Բատիլաի իւզերինէ, հուզուրը շէլքէթ մէվֆուրը հազրէթի թաճտարիտէ շէրէֆի մէսուլա նալի օլմուշ տուր :

Տալիլիւնէ նէգարէթի ճէլիլէսինէ Այտըն վիլաեթինտէն յուլիս 15 թարիլիլի վարիտ օլան թէլէկըաֆնամէտէն տիր :

Համա օլունտ պուլունտէ գատար նէլ էրմէնի իտաթաթանէսինտէ, նէլ տէ շէհրին սաիր թարաֆլարընտա պիր կէսուն շիւպէլիլ վուգուաթ օլմանըպ, աշվալը մըհհիլի ուսմունտէ քէմաֆի իւս սապըգ պէրքէմալ տըր :

Պու կիւնիլէրտէ Մանսթըրտա իսայլիլի շէտուր գէլգէլէլէր վուգու պուլունտը, վէ կիւրիճէտէն յուլիս 15տէ եէնիտէն բէք չօգ օճաղլար վէ տիվարլար երգըլտըղ՝ թէլէկըաֆ մալիւմաթընտան տըր :

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Տիւն Համիտիլէ ճամիսինտէ իճրա պուլունտան սէլամըգ ըսմիլ ալիսինտէ իմթիհանիլէտէ իւզերինէ, Յորանսա

սէֆիրի իլէ աթաշէ միլիթէրի վէ մատամաթ, վէ տիլէր պաղը գէվաթը միւթէպէրէ վէ խալիլ էճանիպ տարիլի ֆախրէտէ հաղըր պուլունտուշլար տըր :

— Եալէրանը հազրէթի Շէհրիեալիտէն խարիճիէ նաղըրը Սաիտ բաշա հազրէթլէրինին մախտու մու գայ-մադամ Շէրիֆ պէյէ՝ Ավսթրիա Մաճար տէվլէթի թարաֆընտան Յորանսա թօգէֆ նիշանընըն իքինէ ըրեաթ պէսինտէն պիր գըլթա իւթա գըլընմը տըր :

— Եվլէլի կիւն Րում բաթըրիկի էֆ. ալիլիէ նաղըրը հազրէթլէրիլլէ միւլազաթ իմմիշ տիր :

— Պու ազլամ թէրապիատա ինկիլթէրա սէֆարէթիսանէսինտէ պիր պաղլէ էյլէնճէսի իճրա իտիլէճէթ տիր :

— Այնօրօգտա պուլունտան պաղը բաբալար, մանսթըրլար իշին ինտանէ ճէմ իմթէք իւզըն Րուսիա մէմալիլիլէ մէքթուպլար եազտըգլարընտան, հալպուրի պու բաբալարըն ճիւլմէսի իտանէ ճէմինէ մէհգուն օլմատըգլարընտան, Րուսիա ըսմիլ զաղէթասը՝ իտանէ թօթլամաեա մէհգուն օլան բաբալարըն էսամիսինի նէլիլ իլէ, անլէրտէն պաղա ըրմսէնէ հապպէր վահիտէ վէրլիլմէմսինի էհալիլիլ իլան իմմիշ տիր :

— Թօթհանտէ Թիլլուգաա սաքիլէլէրինտէն վէ տալա վէքիլլէրինտէն Մադուտ էֆէնտի ալէյ-հինէ միւֆթէրիեաթ վէ խիւաֆը հազըգաթ մազպաթա թանգիլմինէ ճիւլմէթ իմմէլէրինտէն տօլաեթ մադնուն ալէյ-հիւմ օլան Գալֆաեան

Պօղոս, Ստեփան, Խաչիկ, Յակոբ վէ Գրիգոր հազգընտա Պէյօղու իսթինթազ տարիլէսինէ իճրա իտիլէն թէտգիլաթտա, մազնուն ալէյ-հիւմիլիլ ֆիլիլի մէքթիւրէ ճիւլմէթի թէհազգուգ իթմէքլէ, լիւզումը մուհաքէմլէրինէ գարար վէրլիլի, վէ լիէճիլլէ մուհաքէմլէ վրազը սահքէմլէլէ թէվտի գըլընտըղը Սաաթէթտէ օգունմը տըր :

— Տիւ կուշը ուսմուսիլի իտարէսի. նին մուսթազամէն ճէրէեանը մուսամէլէսի իշին վարիտաթըն շիւպէլէրէ թաֆիլմինէ մէճիլիլ իտարէճէ մուսգատտէմա գարար վէրլիլի, վէ հալթա թուզ վէ միւսքիլաթ շիւսպէլէրի թէյքիլ օլունտուշ օլմաղլէ, պուլունտըն վէ տահա սաիր թէյքիլի տէրտէսթ օլան շիւպէլէրին տալիլ. լի վազիֆէրինի միւշիլ պիր նիգամիլ մէճիլիլ մէքթիլրտէ թանգիլմ իտիլմէքտէ պուլունտուշ տուր :

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԵՆՎՄԻՑԷ

Պիր գաշ կիւնտէն պէրու ըէօթրիլիւզէրինտէ եանքէսիլիլ իթմէքտէ պուլունտան Եօրկի վէ ընֆիլի վասիլ, տիւն Վօլօտա գարաղօլիսանէ թէհաթրի մէմուլարընտան իպրահիմ էֆէնտի թարաֆընտան թուլթուլապ, պա ժուրնալ Պէյօղու միւթէսարըլըղընա կէստէրիլմիշլէր տիր :

Տիւն կիճէ սաաթ 6 րատտէլէրինտէ սապրալը կիրուհիլտէն տօնտուրմաճը Յովհաննէս նամ շախս սէրիսօյ օլունտըն հալտէ Գալաթա տա թօթհուլար ճատտէսինտէ 170 նումէրօլու Մալաթիալը Յովհաննէսին գաշվիլաանէսի ճամլարընը գըրըպ, միւլթէրիլէրէ սիլաշ չէքտիլ :

- Յազաթ միւլթիլիլտէ տէյիլ տիր :
- Շէյթան սէսինիլի իշիլթսին :
- Շուկու պանա սէօլլէ, Շուկուլի վիգօնթ իւնվանընը բէք զիեատէ սէվիլի օր մու իտին :
- Շիւպէսիլ, զիրա օ իւնվան սաեհսինտէ ճէմիլիլ իշինտէ էյիլ պիր մէվգը թուլթմուշ իտիլ :
- Պու գարարընը թաղմին իթտիրմէեի տիւշիւնտիլմ :
- Նաճըլ :
- Սէնի Պրազիլիալը պիր մարքի իհտաս իտէճէեիլմ :
- Սաճիհ մի :
- Էվլէթ, միւսթապէլտէ, Տօն-Խնտիկօ, մարքի տըլօս Մօնթէս թէսմիլի օլունտաճաղըն, վէ պիր սաղըրտան պէրու Պրազիլիատա թէհսսիլի իգամէթ իթմիշ օլան ալթիգ պիր իսբանեօլ իսանտանը զիւրիլիլիլէ մէսուպատ իտիլէճէքսին, Ապա ուէճտատըն Իսբանիա խըտէմաթընտա սէրվէթլէրինի զայպ իթտիլիտէն սօնրա Պրազիլիատա ֆէվգէլատէ ճէսիլմ պիր սէրվէթ բէյտա իթմիշ օլաճաղլար, վէ սէն տէ, Պրազիլիատա միւթէսարըլը օլունտըն միւթէատտիլ հայվանաթըն վէ սաիրէնին վարիտաթընը Բարիստէ րաթթ կէլա սարֆ իթմէքտէ պուլունտաճաղըն :
- Լաքին ամա, պիր շէյ վար տըր ըր, անը ունուտուլեօրսունուլ :
- Նէ՞ տիր :
- Օն բարամըղ պիլ օլմամաճը տըր, Տաի-Նաթանըն պէշ եիւզ պին ֆրանգը իւշ այ զարֆընտա թիւքէնտի :
- Սըր Վիլիամս. - (սիւքիւնէթլէ) Համա օլունտ, հէնուզ վարիտաթընը թիւքէթմէտիլ, Միւլթէրէմ գարընտալըմ Մ. գօնթ Արման տը Գէրկազ սաղ օլունտ :
- Քէնտիլիտէն ագէ՞ մի իսթէեհէքսինիլ :
- Եանի տիւն պէնիլմ էմրիլմ թահլընա եիւզ պին ֆըրանգ թէսիլմ իթմիշ տիր :
- Նէ՞ շէյ գուլլանըլմաղ իշին :
- Էսանֆտան միւլթէթմէպ միւլթէպէր պիր ֆամիլեաեք

- Պու սըրատա սըր Վիլիամս, պիր բաքէթ սիկարա թաղտիլմ իտէրէք :
- Սէվիլիլ օլունտ, սանա ալէա վէ նէֆիս քոթօլար կէթիլթիլմ, տէյիլ պէեան իլլէտի :
- Ամա, սիլ զաեթթ նաղիլ պիր զաթսընըլ. նէգաքէթիլիլ թէյնէքքիլ իտէրիլմ :
- Օլլունտ, սանա պաշգա խապէրլէր տէ կէթիլթիլմ :
- Պու սէօղիլ սէօլլէրէն սըր Վիլիամս՝ սուրէթի մախտու սէտէ աթֆը նաղար իթտիլիլտէն, մէրգուլմ իշպու պաղըլըն մանէասընը անլաեարապ :
- Նիհանէթ չալընաճաղ մընըլ, տէյիլ սօրտուլ :
- Հայ Հայ :
- Իշթէ օ էյիլ, չիւնքի պէնիլմ իշին պուլատա եաշամաղըլ միւնասիլ օլմատըղը կիպի, պօշ տուրմադտան տա սրգըլմաեա պաշաեօրում :
- Սըր Վիլիամս. - (Թիբարա) Հայտէ, խարիճի պուլվարտա պիր աղհալա ալմաղ իւզըն սէն տիշարըլը, տէտի, վէ մէրգուլմ, գաթմանըն, Րօգամալ իլէ եալընըլ գալմադ արգուսինտէ պուլունտուլունտ անլամաղլա, օրատան մուֆաթ րազաթ իթտիլ :
- Սըր Վիլիամս, թալան իշինտէ պուլունտան թէք իսկէմլէեթ թուրտուլտան սօնրա,
- Էկէր իսթէրսէն, չիմտի կէօրիլշէպիլիլիլ, անճաղ տահա զիեատէ էմրիլ պասիլթէթ ըրաեթ իթմիշ օլմաղ իշին ինկիլիլգէ կէօրիլշէլմ, տէտի :

կինտէն տէրտէսմ օլու նարազ Պէյ-
օղլու միւ թէսարրը փըղընա կէօնտէ-
րիւմի տիր :

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՈՒՆԸ	
Գալաթ 17 յուլիս.	
Մ. Մուսի 16 յուլիս. գար. գուր.	23 25
Աշըլ. 17 տուպը գ. ք. գուր.	23 25
Իւսիֆիեթ գաւո.	
Սիւրի A. Ա. Իսթիգրազ	53 00
» B. Բ. Գուր.	32 40
» C. Գ. Գ. Բ.	24 00
Բուսիլի շըմէնարփէրի	85 75
Ազալէ ֆայիդի	6
Բարօր	00
Հէվալէ սիզ	121
ՊԱՆՊԱ ԱՍՈՒՈՆԱՍԸ	
Գրէտի Ժէնէրալ	7 26
Իսթանպուլ պանգասը	3
Սոսիլթէ Ժէնէրալ	
Թրամպայ	5 77 1/2
Սոսիլթէ Ժէնէրալ Ժանգասը	4 48
ԱԳՅԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. իրասը 100 զրուշտան Ղր. Ի.	
Պէնազ Մէնիտիեթ ֆարգը	108 2
Մէթալիք	98
Պէնիթ	104 40
Սիլթիլիք	102 20
Ինկիլիք իրասը	110 64
Յրանքը ալի ունու	87 17
Բօլ	90
Գրէմից ալի ունու	51 45
Գաւաթի գալմէսը	8 72
Թանգիլիթը Օսմանիեթ	
Թանգիլիթը Օսմանիեթ գ. ք.	

ՇԻՐՔԵԹԻ ԽԱՅՐԻԵԹԷ

1893 սէնէսի մայիսին 30 ունեւ կիւնիւն-
տէն օգոստոսըն 31 ինճի կիւնիւնէ գատար
բազար կիւնիլի Պօղազ իշինտէն քէօր-
րիւնէ իշինտէն վաթօրլարըն վաթթը
Հարէթէլէրի

Ս. Տ.

- 11 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
11 10 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա.
Ենիմ. միւր. Բիւսար. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
11 45 Գանալ. վանիք. չէնիլ. պէյ. պ.
գուրչէլ. օրթ.

- 11 15 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
12 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա.
Ենիմ. միւր. Բիւսար. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
12 40 Բ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա.
Ենիմ. միւր. Բիւսար. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
12 45 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա.
Ենիմ. միւր. Բիւսար. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
1 45 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա.
Ենիմ. միւր. Բիւսար. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
2 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա.
Ենիմ. միւր. Բիւսար. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
2 40 Բ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա.
Ենիմ. միւր. Բիւսար. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
3 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա.
Ենիմ. միւր. Բիւսար. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
3 45 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա.
Ենիմ. միւր. Բիւսար. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
4 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա.
Ենիմ. միւր. Բիւսար. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
4 45 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա.
Ենիմ. միւր. Բիւսար. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
5 30 Մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
5 45 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա.
Ենիմ. միւր. Բիւսար. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
7 Միւր. Բ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
չէնիլ. պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ.

- 7 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
7 45 Ա. Բ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
8 45 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
9 15 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
9 40 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
10 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
10 25 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
10 40 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
11 Մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
(Բազար կիւնիլի քէօրլարըն Պօղազ
Իշինտէն իշինտէն վաթօրլարըն վաթթը
Հարէթէլէրի)
12 30 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
1 45 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
1 30 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
2 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
2 20 Գաւաթի գալմէսը. պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
2 40 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
3 45 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.

- 3 30 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
4 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
5 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
5 15 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
6 Գաւաթի գալմէսը. պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
7 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
7 35 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
8 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
8 30 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
9 43 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
10 Գաւաթի գալմէսը. պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
10 5 Գաւաթի գալմէսը. պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
10 20 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
11 40 Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
11 20 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
11 30 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.
12 45 Պէյ. արնվ. գուրչէլ. օրթ. պէշք.
Ենիմ. մէսր. պէշք. Թարա. պէյ. արնվ.
գուրչէլ. օրթ. պէշք.

15

Սըր Վիլիամս. - (Բօգամպօլա բէտէրանէ պիր թավը իւն.)
Սէվիլիւն օղլու, իւք նազարտա, սէնին գարլընտա բէք պիւ-
եիւք գապահաթլարըմ վար տըր :
Բօգամպօլ. - Վուրուլան քիմսէլէր էկէր ճէրիհալարըն-
տան թէրքի հաւաթ իտէրլէրսէ, գապահաթլար օլ վաթթը
պաշլար :
— Եվլէթ, պէն սէնի գաթլէ ճիւրէթ իթտիւմ. էկէր
սէնին ետրիւնտէ շաշքըն պիր քիմսէ օլսա իթտի, պէնի զա-
պըթանա զամմաղլար իտի, ֆաթաթ սէն աթըլը պիր ա-
տէմսին :
— Հիւ օլմազսա սիզէ գարլը պիր կէօնա ատապէթիւմ
եօգ տուր :
— Հարէթէթիմին եօլունտա օլտուղունու պիր գաշ սէօզ
իւն անլաեապիրսին :
— Սա՛հիս մի :
— Պու պապտէ սէն հաթիւմ օլ : Պէնիւմ կէլտիլիւմ գէման
սէն զաւյ օլմուշ իտին : Գօնթ Սըթօֆ եաթօտ մարքի վան-
Հօր սէնի թէլէֆ իտէճէք իտիլէր : Պուրասը մուհաթգաթ տըր :
— Պէն տէ էօլլէ գանն իտէրիւմ :
— Անլէրին էլլիլէ վէֆաթ իթմէթլէ, վէֆաթըն նէ՛ սէնին
իշին, նէ՛ պէնիւմ իշին ֆայտէլի օլմաեաճաթ իտի, իմտի պու
ճիհէթի տիւլիւնէրէք, սէնի պիզաթ թէլէֆ իթմէկի թէր-
ճիհ էլլէտիւմ, էվլէլ էմիրտէ շունուն իշինքի, պիր տօսթ
էլլիլէ էօլմէք՝ բէք տէ միւշքիլ կէլմէք. սանին սէնի թէ-
լէֆ իթմէթլիւմ՝ վաղիեթիւմ անլիտէ թէպտիլէ մէտար
իտի, զերա սէնին գաթիլին օլտուղունմ ճիհէթլէ, շէրիքին

օլմազ վէ ինթիգամըն ալմազ իւմիտին մուհաթաղա իտէ-
պիլի իտիւմ : Պուրուն գաթիւնազար պըշաղըմը գաւընա
սօգտուղունմ սըրաւտա, սէնի թէլէֆ իթմէթլիւմ ինթիմալի
տէ ֆիքըրիմսէ իտի :
— Պէյլէճէ իքի իւմիտլէ տօղըրունտան տօղըրու գապիրս-
թանա կիտիլիւր :
— Հալպուքի եալընը պիր իւմիտլէ, եիւն իշ կէօրիւլ-
մէեթ պաշլանըլըր :
— Ինշալլահ, զիրա ամա, պու թավան իշինտէ սըթըլը-
եօրունմ :
— Ֆաթաթ սէն հէնուզ կէնճսին :
— Իքի պին ըիւլ քիրա վէրտիքտէն սօնրա, պիր թավան
իշինտէ եաշաճաթլըլըմ կէնճիկիւմ սէպէպ տէլիլ տիր :
— Օղլունմ, սէն սապըրսըզսըն, Թահգիր իթտիլին պու
թավան իշի՝ իգպալ ու սէրվէթինէ պաշլանըն տըր : Իքի
այ գաւաթ պուրուն կիզլէնտիլին հալտէ, Պաթգարա սէնին
իշինի պուլամաեաճաթ տըր :
— Տօղըրունտա ամա, Պաթգարա շու էսնատէ նէ գաւաթ
մաղըրունտա, հաթգը վար տըր :
Սըր Վիլիամս, Պաթգարա իսմին իշիտինճէ, հիսս իտէ-
կէլտիլի աւաթլէթ տուլղունսլա կէօղլէր բարաեարաթ :
— Սօն կիւլէն՝ էլի կիւլէր տէրլէր, տէտի :
Բօգամպօլ, սըր Վիլիամսըն, նէ՛ գաւաթ մաղըրու օլսա
ճէսարէթին զայպ իթմէթլիւմ կէօրմէթլէ հայրան օլարաթ :
— Ամա, սիզին ասլա մէյեուս օլմաեաթլընը կէօրտիւ-
կիւմտէն, թէլէպպիւսաթլըմը մուլաֆֆաթ օլաճաղըմը
մէմուլ իտիեօրունմ, տէյի պէեան իլլէտի :
— Խայր, պէն ասլա մէյեուս օլմաւմ :
— Ֆաթաթ շուրաեթ իքար իտինքի, պիզ եէտի միւեոն
ֆրանգը էլտէն գաշըրաթ : Իքի միւեոն՝ Ֆէրնան Բօշէնին,
պէշ միւեոն տա Տաի-Նաթանըն :
— Պուրուն գաւըրըլըն պուլմաեթ տիւլիւնեօրունմ :
— Օ միւշքիլ շէյ տիր :